

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DIARIO INDEPENDIENTE

FUNDADO EN 1901

— POR —

RUFINO CANO DE RUEDA

CORRESPONDENCIA:  
Apartado núm. 11

Dirección telegráfica:  
ADELANTADO

Las informaciones, noticias y todos los asuntos relacionados con la Redacción, se dirigirán a ésta:

SAN AGUSTIN, 7

TELEFONO NUMERO 25

Las suscripciones, anuncios y encargos de imprenta se dirigirán al Administrador y se pagarán en Segovia  
— 11, PLAZA DEL CORPUS, 11 —  
TELEFONO NUM. 141

EL SEÑOR

## Don Pedro Polo Vara

FALLECIO EN NAVAS DE SAN ANTONIO EL DIA 15 DEL CORRIENTE

A los 60 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

R. I. P.

Su desconsolada viuda doña Valentina Puente; sus hijos don Pedro, don Inocente, doña Jacinta y doña Juana; hijos políticos doña Felisa Ruiz, doña Josefa Ayuso y don Braulio Martín; nietos, hermanos y demás familia,

Ruegan a sus amigos le encomienden a Dios en sus oraciones, por lo que les quedarán eternamente agradecidos.

No se reparten esquelas.

## NAVAS DE SAN ANTONIO (SEGOVIA)

Durante los días 24, 25 y 26 de Agosto, se celebrará en este pueblo, emine temente ganadero,

### Gran feria de toda clase de ganados

Conocido el desarrollo progresivo de esta feria por las muchas transacciones que se realizan, dotación de buenos y abundantes abrevaderos, cómodos alojamientos y expansiva feria, hacen que concurran a ella gran afluencia de vendedores y compradores.

No se cobran arbitrios de ninguna clase y sólo se recomienda que cada uno vaya provisto de las guías de Sanidad de sus ganados.

Para solaz y esparcimiento de los feriantes habrá bailes por los dulzaineros del país y otros festejos.

En los días 24 y 26 habrá servicio de viajeros en automóvil desde el apeadero de El Espinar a este pueblo al tren tranvía que sale de Madrid a las ocho de la mañana y al de regreso que pasa por dicho apeadero a las seis y cuarenta.

**FÉLIX CUESTA**  
FABRICA DE LICORES ANISADOS Y JAKABES  
EXPORTACION DE VINOS FINESSYCHAMPAGNES  
FRENTE A LA ESTACION DEL FERROCARRIL

### Crónica financiera de Madrid

Materias importantísimas, susceptibles cada una de extensas consideraciones, atraen la pública atención en la última semana y en el momento actual; pero nos abstendremos de comentarios sobre ellas, para evitarnos la contrariedad de que lo que consignemos no llegue a conocimiento de nuestros lectores.

La cuestión de Marruecos no ha señalado ningún cambio favorable, y la política se ha resuelto encargando al señor Maura de formar Gobierno.

Todas las principales naciones han aparecido después de la guerra con una idealidad especial que levantaba el espíritu de los respectivos pueblos, encarnando en ellos como característica peculiar de la acción respectiva; pero en ese concierto de heterogéneas idealidades, no figuraba, por desgracia, con verdadero subjetivismo orgánico de finalidad redentora de nación, el pueblo español.

El descalabro de la Comandancia de Melilla y los actos vandálicos de los rifeños han servido de enérgico revulsivo para la atonía nacional, y no se puede por menos que reconocer que la idealidad de pueblo español ha surgido de súbito, haciendo honor al tradicional espíritu de raza, sintetizada en hacer Ejército y castigar implacablemente a la jarka rife-

ña, ya que el proceder de otra suerte sería desposeerse voluntariamente de cédula personal en el concierto de las naciones.

Mas el hacer Ejército no consiste sólo en conceder la Nación todos los créditos necesarios y todos los humores que sea preciso y todo el material que haga falta, pues las mayores acumulaciones del más refinado elemento objetivo resultará siempre estériles y sin coordinación alguna de medio a fin, en faltándole el superior elemento subjetivo de dirección y de técnica. Y esta crisis de elementos subjetivos directores, no sólo es problema de la técnica militar, sino que es también el mismo problema e idéntica crisis de la técnica de Fomento, de la técnica de Hacienda, de todos los órdenes técnicos en suma, de los diversos ramos de la Administración española, toda ella corrida por el mismo morbo de inadaptación, de abulia e incompetencia.

Una vez más se repite, o amenaza repetirse ahora, el sistema español de sucesivos aplazamientos para acometer orgánicamente un adecuado plan integral de renovación de todos los aspectos vitales de la nacionalidad. Estuvimos aguardando la terminación de las guerras coloniales para acometer la obra intensa de resurgimiento interior de España; después lo diferimos todo en espera de la liquidación financiera para abordar después la reconstitución económica

interior; y últimamente hemos posado en la inacción los cuatro años de guerra mundial, y cuando cerca de tres años después parecía que íbamos a lanzarnos de veras a la obra económica de resurgimiento interior nacional, nos sorprende el cataclismo de Marruecos y no parece sino que el atender debidamente ese aspecto de nuestra acción en Marruecos y el merecido castigo de la jarka rifeña no sea arrojable y perfectamente compatible con nuestra renovación financiera, la reconstitución económica, la restauración de los ferrocarriles, las carreteras, puentes, puertos y demás obras indispensables a la puesta en valor, con potencias múltiples de las fuentes de riqueza del país.

Eso no debe ser, eso no puede ser, y como todo ello es primero porque nada debe proponerse ni preferirse, todo ello, lo de Guerra, Marina, Fomento y Hacienda debe abordarse a la vez, respondiendo a un plan integral, armónico, de bien entendido resurgimiento de todos los campos de la técnica, que venga a derivar sin atrofias ni hipertrofias imposibles e inadmisibles, al coeficiente y común denominador de una nueva técnica nacional.

La Bolsa se ha limitado a sostenerse lo mejor posible.

La mayor parte de los valores no cotizan, y otros se limitan a repetir cambios, siendo escasas las variaciones que se observan.

Únicamente los ferrocarriles dan muestra de mayor flojedad, y el cambio extranjero se afirma algo, aunque sin gran seguridad, en la orientación, por efecto de la Conferencia actual, en que se discute el problema de Alta Silesia, que ha de influir grandemente en la futura política internacional y en la situación en que quede Alemania.

Este es a grandes rasgos, el aspecto del mercado de valores madrileño, que no ofrece novedad alguna digna de mención respecto a la situación de hace ocho días, y que seguramente no reaccionará todavía en algún tiempo, pues las respectivas que se ofrecen al capital y a la industria no son favorables, ya que la cuestión de Marruecos ha de obligar a hacer grandes gastos, que seguramente se traducirán en nuevas cargas a la producción y al capital.

RICARDO SUAREZ MARTINEZ

Redactor jefe de El Financiero

Madrid, Agosto 1921

### FIGURAS DEL NUEVO MINISTERIO



Don José Franco Rodríguez, ministro de Gracia y Justicia



Don César Silió, ministro de Instrucción Pública

### Correo del soldado

### Los hermanos de la Paz Orduña

He aquí que ahora surgen en mis apuntes las figuras augustas y gloriosas de los capitanes de Artillería don Federico y don Miguel de la Paz Orduña. Hermanos amantísimos, juntos vivieron siempre y han muerto hallándose muy cerca uno del otro; el primero, en Igueriben; Miguel, en las inmediaciones de Annual.

La Prensa ha dedicado a estos héroes la referencia merecida. Yo quiero añadir nuevos datos que persona autorizada me comunica.

La batería mandada por el capitán don Federico de la Paz Orduña, de la que formaba parte el teniente Bustamante, tan esclarecido en la pelea, defendió con bizarría suprema la posición de Igueriben. Esta era de las más dominantes de aquel terreno. Asombra cómo pudieron ser emplazadas allí las piezas de campaña, que son arrastradas por tiros de seis caballos. Para subir a la altura esas piezas, no habiendo otros caminos que angostas y accidentadas sendas de cabras, hubo que realizar prodigios. Cuentan los testigos presenciales que hubo momentos en que las piezas parecían colgadas en el aire. Es que existe el mismo espíritu de entusiasmo en la tropa y en los oficiales, y una noble emulación entre las baterías de campaña y las de montaña para ocupar posiciones difíciles.

Cuando la batería fué emplazada, el general Silvestre felicitó muy efusivamente al capitán de la Paz Orduña y a los oficiales y soldados; y lo mismo hicieron sus compañeros del Arma de Infantería. Realmente habían ejecutado una empresa inverosímil. Y desde entonces hasta el trágico fin, todo fué allí heroico, sin solución de continuidad. Federico de la Paz y las tropas que mandaba, y las otras correspondientes a esta posición de

Igueriben, estuvieron asediadas cinco días por la harka enemiga, que era numerosísima y bien armada. En ese tiempo, cuantas veces el enemigo quiso asaltar la posición fué barrido por la metralla que vomitaban los cañones de la batería. Los ladrones del monte estaban sembradas de cadáveres de moros; pero la harka, reforzada incesantemente, seguía atacando como si sintiera el augurio de un final trágico e inevitable para los españoles.

Los defensores de la posición llevaban, como he dicho, cinco días sin medios de vida. Les faltaba el agua. Para apagar la sed, engañando el ardor de las fauces, bebieron tinta, el agua de colonia de los estuches de aseo y hasta los orines de los caballos.

Un grupo numeroso de moros se iba aproximando a las alambradas, colocándose entre lo que los artilleros llaman «espacio muerto»; esto es, aquello que no pueden batir los cañones por no permitir su inclinación. Entonces ocurrió algo inenarrable, algo que invade la esfera de lo sublime. El capitán don Federico de la Paz Orduña, de acuerdo con el jefe de la posición, comunicó por medio del heliógrafo a los defensores de la posición, que era la de Annual, las siguientes palabras: «Tengo al enemigo cerca de las alambradas. Tirad sobre ellos. Yo consumiré el último disparo de los pocos que quedan, inutilizando después las piezas. Los oficiales no caeremos con vida en poder de los moros».

En la posición de Annual estaba el capitán don Miguel de la Paz Orduña, hermano, como ya he dicho, de don Federico. Con la venia del comandante de la posición, don Miguel intentó un último esfuerzo: al frente de un puñado de bravos se dirigió a Igueriben, llevando agua, comida, proyectiles. ¡Inútil empeño! El enemigo recibió con una lluvia de balas al capitán y a sus acompañantes y don Miguel cayó muerto. El pequeño convoy hubo de retroceder.

Seguían los moros avanzando, y cuan-

do ellos pusieron sus plantas sobre aquel paraje santificado por los héroes no encontraron sino un montón de cadáveres y unos cañones cuyas bocas humeaban aún, como si lanzaran el último aliento de la posición ultrajada. Esas piezas habían sido inutilizadas. Todo había muerto allí: los hombres y las armas.

¡Honor a los hermanos De la Paz Orduña, a la insigne familia a que pertenecieron, y al venerando instituto al que han cubierto de laureales!

J. ORTEGA MUNILLA

### Exploradores segovianos

El Consejo provincial y socios protectores de los «Exploradores de España», en Segovia se reunirá el sábado próximo, día 20, a las seis y media de la tarde, en el domicilio de su presidente el excelentísimo señor general gobernador militar, quien por nuestro conducto ruega a todos la asistencia, por tratarse de asuntos de interés para la asociación.

### Toros en Cantalejo

(POR TELEGRAFO)

Cantalejo, 17, 5,45 tarde

Se celebró la primera corrida de las fiestas de San Roque, con toros de Cobaleda.

Julio Díaz (Morenito), estuvo superior toreando y matando.

En el segundo toro cortó las dos orejas y el rabo, siendo sacado en hombros por el público, en medio del mayor entusiasmo.

Hay mucha animación.

Daré detalles por correo.

Corresponsal

### Una tómbola en La Granja

San Ildefonso.—El próximo domingo, día 21, se verificará en el Club de de Campo una tómbola, cuyos productos se destinan a la suscripción abierta por la Reina Victoria.

En casa de la señora de Búster han empezado a recibirse objetos regalados por las señoras de la colonia, adquiridos, no sólo en Madrid y Segovia, sino en el Bazar Brun, en el que, por tener la representación de algunas tiendas de Madrid, entre ellas la de Sonnia, se expenden objetos de muy buen gusto.

Corresponsal

### LA PERMANENCIA EN AFRICA

### Real orden rectificadora

En el ministerio de la Guerra se ha facilitado una nota oficial, en la que se rectifica una equivocación que aparece en la Real orden dictada recientemente acerca de las excepciones de servicio en Africa y que publicó anteayer EL ADELANTADO.

En esta real orden se decía que quedarían exceptuados del servicio en aquellas posiciones los individuos que hayan perdido un hermano en las filas desde 1909, o los que tengan sirviendo en uno de los Cuerpos allí destacados.

La equivocación estriba en que la excepción alcanza a los que hayan perdido algún hermano estos dos últimos años, o que dicho hermano se encuentre inútil a causa de las heridas allí recibidas.

### La apertura de Cortes

Parece que se había acordado en principio que las Cortes reanudarán sus tareas el próximo 13 de Septiembre, pero teniendo en cuenta que ese día es viernes y, por lo tanto, que al siguiente había de comenzar la semana parlamentaria, se acordó que las tareas legislativas den comienzo el día 20 de dicho mes, que es martes.

# ALVAREZ

## LA SEÑORA Doña Antonia Gozalo

### VIUDA DE RUJAS FALLECIO EN MADRID EL DIA 9 DE AGOSTO DE 1921

Después de recibir los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad...

## R. I. P.

### Sus hijos don Mariano Rujas y doña Blanca Pastorza de Rujas; su hermano político y demás familia

Quedarán agradecidos a las cristianas oraciones por el alma de la finada, en cuya memoria se celebrarán el día 19, viernes, a las once de la mañana, el incruento sacrificio de la misa, en el altar de Nuestra Señora de la Fuencisla, de la iglesia parroquial de San Mar...

# La campaña de Marruecos

## IMPRESIONES

Atravesamos por un período de preparación militar que se traduce en un tiempo de espera. A Melilla siguen llegando unidades nuevas, continuando completándose las existentes...

## En Melilla

### Relación de las clases o unidades de tropas que se encuentran en Operaciones en Beni-Urriaguel

- Regimiento de Cebrino: corneta Salvador Sánchez, soldados Francisco de la Llave, Eugenio González Pérez, Antonio Otero, Jacinto Ros, Jaime Balvet, Laureano Tejada y Ramón Molina.
- Regimiento de Melilla: Isidro Navarro Ferrer, Blas Pino Duque, Manuel Moreno Vela, Francisco Fernández Aznar y Francisco Basallo Becerra; cabos Manuel López, Maximino Gil, Juan Martínez, Francisco Pérez, Miguel García y Manuel Gómez; soldados Jaime Bortoló, Sotero Anguiano, Isidoro Prieto, Arturo Sid, Antonio Martínez, Antonio Roselló, Victoriano Perianez, José Serentil, Mariano Maho, Juan Fuentes, Juan Granada, Joaquín Bugas, José Brau, Miguel Navary, Ramón Pérez, Antonio Duferga, Isidro Bas, Juan Sánchez, Agustina Jiménez, José Rons, José Barbero, Ricardo Sotomayor, Vicente Sánchez, Leopoldo Castro, Albino López, Antonio Morales, Serafín Piñero, Santiago Mayor, Venancio Baya, Antonio López, Serafín Ruibal, Víctor Gutiérrez, Celestino López, Vicente Beatarde, Jesús Martínez, Benito de las Muelas, Antonio Zuloa López, José Florián, Juan Calvo, Miguel Callejón, Manuel González, Manuel Calvo, Ramón Vidal, Manuel Alfonso, Mariano Franco, Manuel Mata, Tomás Lasarte, José Roca, Miguel Tena, Amador Pérez, Teodoro Pérez, Antonio Miraso, Eusebio Morales, Salvador Berenguer, Diego Lobato, Feliciano Rodríguez, Constancio Cambrón, Jerónimo García, José López, Ismael Loima, José Soria, Francisco Mola, Ramón García y Juan Rico.
- Regimiento de San Fernando: sargento Alfonso Salvador González; soldados José Lloy, Angel de la Cruz, Fernando Castillo y Remon Lucas.
- Regimiento de Afir: sargento Aciprino García Gutiérrez y soldado Benigno Barrios.
- Artillería: sargento Alfonso Ortiz Martínez; cabos Domingo Iglesia del

Río y Antonio Solá; soldados Ramón Moreno, Domingo López, Mateo Romero, Florentino Franco, Eugenio Rodríguez, Mariano Malo, Antolín Puertas, Tiberio Seo, Isaac...

Juan Hidalgo, Rafael Cobos, Juan López, Federico Romero y Manuel Ortiz. Brigada disciplinaria: soldados Juan Ortega y José Trapero.

Ingenieros: cabo José López; soldados Carmelo Balsena y Antonio Arango. Intendencia: cabo José María Buit y soldado Manuel Fernández. Sanidad: soldado Miguel Rodríguez.

Ametralladoras de posición: soldados Mariano Díez y Mariano Caballero. Los rifados no se deben manejar los cañones.

Está confirmado que es ineficaz la artillería que posee la jarka, porque no sabe utilizarla. Un cañón que colocaron en emplazamiento de Nador, fue inutilizado por los disparos de nuestra artillería.

Otros cañones con los que trataron hacer fuego en el sector de Beni-Sicar, que son los mismos que se usaron al Monte Arruit, resultan ineficaces, por salir los proyectiles desviados.

### Noticias del general Navarro

Se sigue sin noticias concretas del general Navarro.

A última hora se ha dicho aquí, en Melilla, con origen en unos rumores llegados del campo exterior, que el general Navarro y los oficiales que le acompañan han salido de Zeluán y se encuentran en Bu Emans, camino de casa de Abd el Krim.

Exista la esperanza de que Abd el Krim pueda apoderarse del cautivo y llevarlo a Beni Urriaguel, desde donde será más fácil realizar el rescate.

### Hogueras en el Gurugú

Parece que con las hogueras que lucieron en el Gurugú, los caballos de Nador trataban de atraer gente que atemorizara a la población de Melilla.

### Una carta de Abd el Krim

Melilla. La madre política del comandante de Cebrino don Francisco Vázquez, tenía antigua amistad con la familia Abd el Krim, desde que está había residido en Melilla.

Al tener noticia de que el comandante señor Velázquez había presenciado con los defensores de la posición de Sidi Dris, y por su adopción de prisionero, le dirigió una carta al jefe de la jarka por conducto del comandante militar de Alhucemas.

A esa carta ha contestado Abd el Krim con otra redactada en los términos que siguen, escrita a máquina: «Aysdr (Beni Urriaguel) B de agosto de 1921.

Señora doña El Reyes de Biens. Obra en su poder la carta que me ha dirigido pidiéndome informes sobre el paradero de su hijo político, don Francisco Velázquez, comandante de Sidi Dris.

Desgraciadamente, todos cuantos informes he recibido afirman la muerte de dicho señor, lo cual lamento muchísimo, desandando larga vida y la indispensable conformidad. Su afortunado y s. a. c. b. s. p. Abd el Krim».

En la carta hay una posdata a lápiz, de puño y letra del jefe de la jarka, y dice: «Me he interesado muchísimo por este señor, al saber que era de la familia de unos amigos a quienes yo aprecio, y hubiera sido una satisfacción para mí encontrarle vivo y haberlo que fuera por él. Le ruego haga extensivo mi pésame a su hijo».

## Noticias oficiales

### Varios jefes rebeldes, presos. Relieve sin novedad.

Parte oficial facilitado anoche en el ministerio de la Guerra: «Participa el comandante general de Melilla que, teniendo noticias de que existía alguna efervescencia, en el poblado de Mesaud, de la Península de Tres Forcas, sostenida por algunos jefes cuya conducta aparecía dudosa, envió ayer tarde a dicho punto al coronel jefe de la oficina indígena, con la Policía y un escuadrón de Caballería, para prenderlos, lo que efectuó y apoderóse además del armamento del poblado, sin que ocurriera novedad.

Hoy ha salido una columna, mandada por el general Fresnada, para completar el municionamiento de las posiciones del Atalayón, Alt-Ayas y Sidi Ayed, y relevar a una sección de Artillería de montaña y una de ametralladoras de la última posición, operación que se ha realizado sin novedad».

## Varias noticias

### ¿Cuándo empezarán las operaciones?

Los correspondientes que toman sus informaciones de los concedores del país, están conformes en que hasta que haya en Melilla 50.000 hombres, perfectamente pertrechados, empezarán las operaciones.

Pero, ¿cómo que los que conocen la psicología del moro, y que en un momento de apuro, habrá poco enemigo que combatir. Las operaciones, serán entonces poco cruentas y relativamente fáciles.

Los emisarios que vienen del campo moro, pintan a los de Guelaya como arrepatidos y temerosos. Y no es inverosímil que a otras cabillas le ocurra lo propio. Tienen el avance de nuestras tropas, y el castigo que les infligieron en el momento de nuestro avance, todos quieren ser amigos.

El general Berenguer conoce también la psicología del moro y sabrá la política que debe emplear para imponer a las cabillas el castigo que corresponde a su traición.

### Un hermano del artillero Altuna, va voluntario

Victoria. En tren especial saldrán, a las tres de la madrugada y 9.23 de la mañana, respectivamente, para Bilbao, dos baterías del segundo Regimiento de Artillería de Montaña.

Entre los soldados de Artillería figura Arturo Altuna, hermano del héroe de Xexaup, el cual está exento de ir a África, en virtud de la R. O. que autoriza la permanencia en la Península de soldado que tiene un hermano en el Ejército de operaciones.

El soldado Arturo, por encima de las gestiones de sus familiares, pidió insistentemente al coronel ir a Melilla, a lo que accedió el jefe, y cuando el patrillero del variante soldado, se presentó en Melilla.

### Opinión de Weyler

El general Weyler, jefe de la Palma de Mallorca y ha dicho que se muestra maravillado por el desastre ocurrido en Melilla.

Zeluán y Nador. Pero que sobre todo, se debió socorrer a la columna Navarro, sin reparar en el sacrificio de unos hombres para salvar otras vidas y el honor de la patria.

Respecto a las causas del desastre atribúyelo a imprevisión. No halla comprensible que con las tropas que había se emprendiesen operaciones de transcendencia, y mucho menos si se tenía en cuenta que los moros formaban una jarka importante, y nuestras tropas no contaban con una buena columna de retaguardia.

Inmediatamente de desembarcar el general Weyler, marchó a su finca donde permanecerá una temporada.

## Episodios de la guerra

### Un niño de ocho años, cautivo de los moros

El enviado especial de A B C en Melilla, Conchañana, publica en el número de hoy un relato del niño Laureano Irazabal, hijo del capitán que heroicamente murió en Bu-Emana y cuyo niño llegó a Sidi Dris con los cautivos libertados.

El niño tiene ocho años y sufre una herida sobre el corazón que le han curado los moros durante el tiempo de su cautiverio.

En tonos patéticos cuenta el niño cómo su padre defendió la posición hasta que cayó muerto a tiros. Véndole a él en sus brazos. Un moro le recogió y le llevó al campamento de Abd el Krim, preguntándole éste: «¿Tú eres hijo del capitán Irazabal?».

—Sí, señor.

—¿Y tienes miedo?

—No, señor. ¿Cómo voy a tener miedo, si han matado a mi padre?

Refiere el niño que Abd el Krim le regaló dos duros para que se los gastase en lo que quisiera, pues era día de zoco; añade que la herida que padece se la curaban los moros con agua y aceite, tratándole muy bien.

Finalmente, le enviaron a Sidi Dris con los demás cautivos, regalándole Abd el Krim una geografía diciéndole, toma y lee este libro, que todo hombre debe saber cómo es el mundo, despidiéndole dándole un beso.

## SINISTRO FERROVIARIO

### Cuatro muertos y veintinueve heridos

Anoche, a las nueve, entre las estaciones de Seséña y Aranjuez se produjo un choque espantoso entre una máquina que se estaba haciendo maniobras y el tren correo de Alicante.

Resultaron cuatro muertos y veintinueve heridos, que han sido trasladados a Madrid en un tren de socorro.

## Los soldados de cuota y los excedentes

Varios padres de soldados de cuota se han dirigido al ministro de la Guerra haciéndole observar que se ha cometido una desigualdad con sus hijos, pues éstos no han debido ser llamados a filas mientras no se hubieran incorporado los excedentes de cupo de los respectivos regimientos.

## El mercado de hoy

Poca novedad ha ofrecido el mercado semanal celebrado hoy. Únicamente lo que sigue en proporciones alarmantes de subida, es el artículo huevos; que al paso que vamos, para el mes de Octubre han de costar a cinco pesetas docena, si Dios no lo remedia y las autoridades locales no se en el paso de este absurdo inabarcable, en períodos de veintidós días.

La primera hora, para los melillenses, se pudieron adquirir a 3.25 pesetas docena; a las ocho y ocho y media, ya subieron a 3.30 y para los compradores perezosos, esto es, para aquellos que creían no habría necesidad de madrugar, se vendieron a 3.40.

Hasta donde vamos, a pará el mes de Agosto han de costar a cinco pesetas docena, si Dios no lo remedia y las autoridades locales no se en el paso de este absurdo inabarcable, en períodos de veintidós días.

De fruta, lo que abundó fueron las sandías, muy medianas por cierto, y muy caras, pues costaban a 0.35 y 0.40 céntimos kilo, y los melones, que para ser de los primeros y que por esta época solían costar a 0.50 y 0.60 céntimos kilo, no hay más que pensar cómo serían, que los daban a 0.30 céntimos kilo y sin tener en cuenta la calidad. En fin, se vendieron de carnes y aves, escacas y sin vender los precios del mercado anterior, decir, más bien en alza.

Horritas bastantes y algo caras. Los tomates, como todo, tendieron siempre a alza, pues el mercado pasado se vendieron a 80 céntimos kilo, buenosimos, e o sí, pero hoy, a 90 céntimos bastantes malos.

## Un comprador

## LOS PRECIOS DE LAS MEDICINAS

Una Real orden de Gobernación que publica la Gaceta dispone lo siguiente: «Primero. Que toda farmacia que esté obligada de una manera terminante a poner el sello en las recetas y el precio exigido, debiendo expresar en la fórmula, cuando la receta tenga más de una, cuyo precio no podrá exceder de tarifa oficial.

Segundo. Que los Colegios de Farmacéuticos pueden imponer las sanciones del artículo 16 de sus estatutos, a los que falten a lo preceptuado en el apartado anterior de, esta subdelegación de posición sin perjuicio de aquéllas otras a que han lugar por las autoridades.

«Tercero. Que se exija el sello de subdelegados de Farmacia para que, de una manera constante y especial comprueben si se cumple lo ordenado.»

## El traslado de funcionarios públicos

Para evitar la frecuencia con que se solicitan los traslados a nuevo destino de los funcionarios de Hacienda, el ministro del ramo ha dictado la siguiente Real orden que publica la Gaceta:

«Primero. Todo funcionario que desampare cargo obtenido en virtud de permuta o por rotación de destino en forma regular, no podrá producir el efecto de variación de residencia, y tendrá lo mismo de dependencias de Administración central de la que le incumbe solicitar otro destino hasta transcurridos dos años de desamparo; por lo mismo, si hubiere obtenido a su instancia, no podrá haber obtenido a su instancia.

Segundo. Quedan anuladas todas las permutas, rotaciones y peticiones de traslado de destino que se opongan a lo dispuesto en el párrafo anterior.

Tercero. Si antes de expirar el período de plazo de un funcionario obligado, por motivos de salud, o de la persona de su familia, a abandonar la residencia, solicitando el traslado a otra provincia, deberá acreditar la satisfacción de la Junta de Jefes del Centro de destino, Delegación de Hacienda a que pertenece, que curarán la posición que el interesado correspondiente a la Subsecretaría de este Ministerio para la resolución a que haya lugar.

## Escuadra de la provincia

## Santa María de Nieva

Bautizo. Ayer recibió las aguas bautismales en la parroquia de esta villa, un hermoso niño hijo de vecino de la misma don Pedro de Miguel, imponiéndosele el nombre de Justo.

Apadrinaron al nuevo cristiano sus abuelos maternos don Matías Lozano Pérez, empleado en la Resinera Española, con destino en Cuba, y su distinguida esposa doña Bernabé Acevedo.

A los asistentes al acto que fueron muy numerosos, se les obsequió en casa de los padrinos con un delicioso refrigerio.

## De toros

La empresa de la Plaza de Toros de esta villa, definitivamente ha contratado para desfilarse en los novillos de la Lidia a los toreros de Septiembre, a los afamados diestros «Chido» de Basurto, «Coche» y «Rubio», todos los cuales han sido lidiados en la temporada de unos verdaderos fenómenos de arte, y a los que se les obsequió con un refrigerio.

## Agosto

Los vecinos de la Plaza de Toros de esta villa, a propuesta de don Teodoro Segovia, secretario del Ayuntamiento, han acordado celebrar en esta plaza, el día 15 de Agosto, un espectáculo de toros, que será el primero de la temporada.



Reuma, Catarros,  
Cálculos, Neurastenia  
CURA DE REPOSO

BALNEARIO

# TERMAS PALLARES

ALHAMA DE ARAGON  
Gran Casino-Teatro. Gran  
des parques y lago navegable.  
 Habitaciones desde 1 peseta.  
 Comida desde 6 pesetas.

## ¡¡ VINICULTORES !!

Aplicad el **Viniflorador sulfosforico**, para la elaboracion de vuestros vinos y conseguiréis que no resulten dulces o abocados, que no se tuerzan, que se conserven limpios y de vivo color y que tengan de medio a un grado más de alcohol.  
Sustituye al yeso con grandes ventajas y está admitido por las leyes de todos los países.  
Un kilogramo es suficiente para doscientas arrobas de mosto y cuesta doce pesetas.  
Medio kilogramo para cien arrobas, seis cincuenta.  
Los pedidos a la Administración de **LA INFORMACION AGRICOLA**, Almirante, 19.—MADRID.—Apartado núm. 6.

## OSRAM - AZO

es la lámpara del tipo de **MEDIO WATIO**, construida por la misma fábrica que la tan reputada lámpara **OSRAM** de un watio de consumo.

**Han llegado grandes partidas directamente de la fábrica de Berlín**

De venta en todos los buenos establecimientos de electricidad  
CONCESIONARIO UNICO EN ESPAÑA:

**Pablo Zenker.—Madrid**

**M. riana Pineda, 5 Apartado Correos 325**  
Maquinaria y materiales para instalaciones eléctricas

## LA UNION Y EL FENIX ESPAÑOL COMPANIA DE SEGUROS REUNIDOS

Capital Social: 12.000.000 de pesetas efectivas completamente desembolsadas

Agencias en todas las provincias de España, Francia, Portugal y Marruecos



57 años de existencia

Seguros sobre la vida.—Seguros contra incendios.  
Seguros de valores.—Seguros contra accidentes  
**SEGUROS MARITIMOS**

Subdirector en Segovia **Don Celestino Pasagali** Plaza Mayor, 22 PLANTA BAJA



Es el mejor tónico y nutritivo para convalecientes, personas débiles. Recomendado contra la inapetencia y malas digestiones, anemia, tisis, raquitismo.  
\*Pidase en farmacias y en la del autor, León 13, Madrid



Rodete Turbina "Francis,"

DEPOSITO DE PIEDRAS "LA FERVE" AUTENTICAS EN TODOS LOS DIAMETROS

Garantía absoluta. Calidad y precios sin competencia.—Instalaciones completas y transferencias de fábricas de harinas con los más modernos procedimientos

**PANADERIAS Y TURBINAS "FRANCIS"**

Esta sociedad no tiene sucursales, ni más oficinas que las de Zaragoza. Toda la correspondencia debe llevar **PRECISAMENTE** esta dirección

**AVERLY (S. A.) APARTADO 38, ZARAGOZA**

## GRANDES FUNDICIONES Y CONSTRUCCIONES MECANICAS

ESTABLECIDAS EN 1855

# Averly (S. A.)

Capital 1.000.000 de pesetas

## ZARAGOZA

Especialidad en la fabricación de

### Cilindros para molinos de fundición endurecida

## LO MEJOR PARA LAS CANAS

"LA HIGIENICA" Agua vegetal de Arroyo

Premiada en varias exposiciones científicas con medalla de oro y plata. La mejor de todas las conocidas para restablecer progresivamente a los cabellos blancos su primitivo color. No mancha la piel ni la ropa. Es inofensiva, tónica y reconstituyente, puede usarse con la mano como si fuese la más recomendable loción de tocador. Se expende en todas las perfumerías y peluquerías de España y América.

Depósito central: **FRECIADOS, 56 - Madrid.**

¡Desconfiar de las imitaciones!

## ¡AGRICULTORES!

Abonado con nitrato de sosa de Chile. Es un abono excelente para toda clase de cultivos. Se vende en todas las casas importantes que se dedican al comercio de abonos. Informes y folletos gratis para su aplicación, dirigiéndose al **COMITE DEL NITRATO DE SOSA DE CHILE**, Almirante, 19, Madrid. Apartado número 6

## SERVICIOS

### DE LA Compañía Transatlántica

**LINEA DE BUENOS AIRES**  
Servicio mensual saliendo de Barcelona el 4, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires, emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día 2 y de Montevideo el 3.

**LINEA DE NEW-YORK, CUBA, MEJICO**  
Servicio mensual, saliendo de Génova el 21, de Barcelona el 25, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30, para New-York, Habana Veracruz y Puerto Méjico. Regreso de Veracruz el 27 y de Habana el 30 de cada mes.

**LINEA DE CUBA-MEJICO**  
Servicio mensual, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 19, de Gijón el 20 y de Coruña el 21, para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes para Coruña y Santander.

### LINEA DE VENEZUELA-COLOMBIA

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 10, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga y de Cádiz el 15 de cada mes para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, Sabana-Curacao, Puerto Cabello y La Guayra. Se admite pasaje y carga con transbordo para Veracruz, Tampico, Puerto Barrios, Cartagena de Indias, Maracaibo, Coro, Cumaná, Carúpano, Trinidad y Puertos del Pacífico.

### LINEA DE FELIPINAS

Trece viajes anuales, arrancando y haciendo las escalas de Liverpool, Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz y Cartagena, para salir de Barcelona cada cuatro viernes o sea: 7 Enero, 4 Febrero, 3 y 31 Marzo, 28 Abril, 26 Mayo, 23 Junio, 21 Julio, 8 Agosto, 15 Septiembre, 13 Octubre, 10 Noviembre y 8 Diciembre; para Port-Saïd, Suez, Colombo, Singapore, Ilo Ilo y Manila Salidas de Manila cada cuatro meses, o sea: 26 Enero, 22 Febrero, 21 Marzo, 18 Abril, 16 Mayo, 13 Junio, 11 Julio, 8 Agosto, 5 Septiembre, 3 y 31 Octubre, 28 Noviembre y 26 Diciembre, para Singapore y demás escalas interme-

dias que a la ida, hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander, y Liverpool. Servicio por transbordo de los puertos de la Costa Oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

### LINEA DE FERNANDO POO

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 2, de Valencia el 3, de Alicante el 4, de Cádiz el 7, para Tánger, Casablanca, Mazagán (facultativas), Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma y puertos de la Costa Occidental de Africa.

Regreso de Fernando Poo el 2, haciendo las escalas de Canarias y de la Península ibérica en el viaje de la ida.

### LINEA DE BRASIL PLATA

Servicio mensual, saliendo de Bilbao y Santander el 12, de Gijón el 13, de Coruña el 15, de Vigo el 16, de Cádiz el 19, para Río Janeiro, Montevideo y Buenos Aires, emprendiendo el viaje de regreso de Buenos Aires, el 12 para Montevideo, Río, Jainero, Canarias, Lisboa, Vigo, Coruña, Gijón, Santander y Bilbao.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Todos los vapores tienen telegrafos sin hilos.

También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo servidos por líneas regulares.

IMP. DE "EL ADELANTADO"

## Consecuencias del viaje

Después continuaron los billes habituales y la aglomeración disminuyó un poco. A eso de las diez desaparecieron los músicos del estrado para ir a refrescar y fortalecerse un poco para el interminable cotillón. Y mientras Arturo y su media docena de ayudantes disponían un círculo de taburetes organizaban parejas y preparaban la multitud de accesorios necesarios para el cotillón. Lily fué a refugiarse al lado de Leónida como al de una madre.

Ete espectáculo produjo tal disgusto a Hubert, que preguntó a Montenervio:

—¿No es preciso que es hora de que nos vayamos?

—¿A la inglesa?

—Bien quisiera; pero la condesa tiene la vista fija en nosotros. No sé que disculpa vamos a darle.

—¡Ah! Yo la de mi viaje y vas la de vuestro Baucó.

Se dirigieron hacia Leónida. Lily se inclinó para mirar a Hubert con indiferencia.

—¡Co aprendo—dijo la condesa con mucha ironía.—Te es gran necesidad de dormir que es verdad, señor de Montenervio? Pero supongo que no es llevaréis con vos al señor Desmaret?

—Perdonad, señora—dijo con amabilidad Hubert siendo vivamente no poder asistir a vuestro magnífico cotillón, pero...

—¡Pero interrumpió Lily—este caballero tiene seguro que acabar algún trabajo acerca del bi-metalismo. ¡Sin embargo, en New-York bailaba hasta la aurora!

—¡Oh, señorita!—contestó Hubert—entre New York y París está el Atlántico.

—¡Ya lo sabemos, caballero—dijo nerviosamente Lily.

Leónida envolvió a ambos jóvenes en una mirada llena de estupefacción, y sólo entonces se dió cuenta de la imprudencia

que había cometido. Lily y Hubert no se amaban aquí; pero debían haberse amado en New York.

Y era ella quien les había puesto frente a frente! Sus piernas se negaron a sostenerla, y hubiera caído al suelo, si Lily no se hubiera apresurado a acercarla un sillón.

—¿Qué tenéis, señora?

—¡Nada, hija mía!

Y cogiéndola suavemente la mano.

—Ya pasa, ya pasa!—dijo.—¡Es que me siento muy fatigada!

Y yo que soy la causa de todo!... ¡Porque, a no haber sido por mí, no hubierais dado esta fiesta!

—Querida niña, estoy muy bien recompensada si os habéis distraído siquiera un poco.

—¡Ah, señora! Jamás he sentido tanto placer esta noche! ¡Jatós! ¡Jamás!

Leónida tendió la mano a Montenervio y a Hubert, dirigiéndoles al mismo tiempo una mirada de triunfo, una mirada que decía:

—¡Ya véis que no podéis arrancarla de aquí; no lo intentéis, pues!

Ambos hombres correctos e impenitentes, saludaron a la condesa y a Lily y se alejaron. Leónida pensó entonces en hacer algunas preguntas a la joven; pero para qué? La mirada fija, el rostro contraído y la palidez de los labios de Lily lo revelaban mejor que todas confesiones.

—¡Que idea, querida niña!—murmuraba tíernamente.

Después, con tono decidido, añadió:

—Venid, es preciso que os deis algunos polvos.

La llevó a su tocador, y allí la contempló como si hubiera sido su hija. La arregló el traje, un poco ajado por el constante movimiento en el baile, se ocupó de sus finos cabellos. Después, antes de pasarla la brocha de los polvos, la besó apasionadamente.

—¡Sabéis que os adoro!

—¡Y yo os amo, señora!—dijo tristemente Lily,—porque no habéis tenido nunca más que bondades para conmigo.